8810
musicalia
BIBLIOTHECA UNIV. IAGELL. CRACOVIENSIS

CHOPIN - LISZT

O. K.

8810 III
musicalia

87-

-184-

6 Chants polonais

Op. 74 de

FR. CHOPIN

transcrits pour le Piano

dédiés à Son Altesse

Madame la Princesse Marie de Hohenlohe

née Princesse Sayn-Witgenstein

par

F. Liszt.

Nouv. Edition. Pr. M. 4._

I. MÄDCHENS WUNSCH _ Zyczenie. II. FRÜHLING _ Wiosna. III. RINGLEIN _ Pierscenien. IV. BACCHANAL _ Hulanka.
V. MEINE FREUNDEN _ Moja. VI. HEIMKEHR _ Narzeczony.

Für alle Länder Eigenthum des Verlegers.

Berlin, chez Ad. Mt SCHLESINGER, 23, Französische Str.
WIEN, chez CARL HASLINGER, qdm TOBIAS.
Entd at Stat. Hall.
S. 4858.

S. A. KRZYŻANOWSKI W KRAKOWIE

FR. CHOPIN.

SECHS POLNISCHE LIEDER

ZBIÓR SPIEWÓW POLSKICH.

8810
III Mus

I. Mädchen's Wunsch.

Zyczenie.

Franz Liszt.

Allegro vivace.

accel.

Piano.

f

Ped.

8

dim.

mf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * *sempre Pedale*

Paris, Louis Gregh, éditeur, 78 Rue d'Anjou.

K 197 m 469

Un poco meno Allegro.

dolce espress.

senza Pedale

espress.

una corda

tre corde

Tempo I.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Bibl. Jag.

Variante I.

Un poco meno Allegro.

p dolce con grazia

sempre legato

poco rall.

rinforz.

dim.

smorz.

Variante II..

dolciss.

pp

1 2

sempre dolce

pp

Ped. Ped.

8

Ped. Ped. Ped. Ped.

sempre Pedale

Variante III.

Più animato.

8

p

Ped. Ped.

Ped. Ped.

sempre più agitato e rinforz.

Ped. Ped. Ped. Ped.

ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

8

ff

sf un poco rall.

sf sempre f

Vivace.

Ped. Ped. Ped.

8

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

8

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

una corda

pp

più dim.

Ped.

perdendo

8

ppp

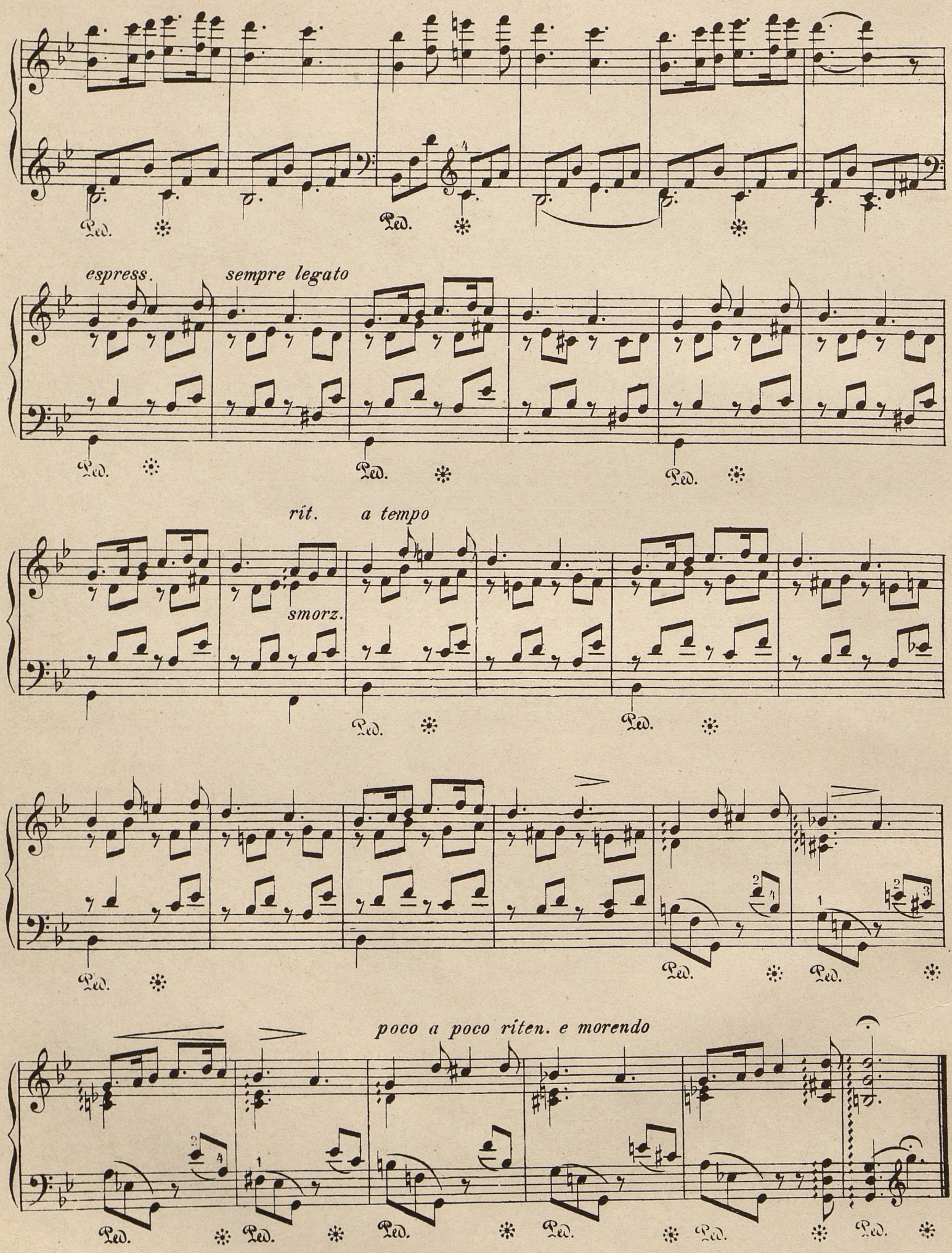
II. Frühling.

Wiosna.

Andantino malinconico.

Piano.

una corda
legato
un poco pesante
cantando
poco rall. a tempo
a tempo
rall.


espress.
sempre legato
rit.
a tempo
smorz.
poco a poco riten. e morendo

III. Das Ringlein.

Pierscien.

Moderato.

Piano.

rubato

ten.

ten.

smorz.

a tempo e poco a poco più vivo

p

cresc.

dim. e poco

rall.

a tempo

rubato

dolce

a tempo e poco a poco più vivo

dolciss.

cresc.

vivo

legato

rall.

sf

linke Hand

legero e veloce

ppp

p

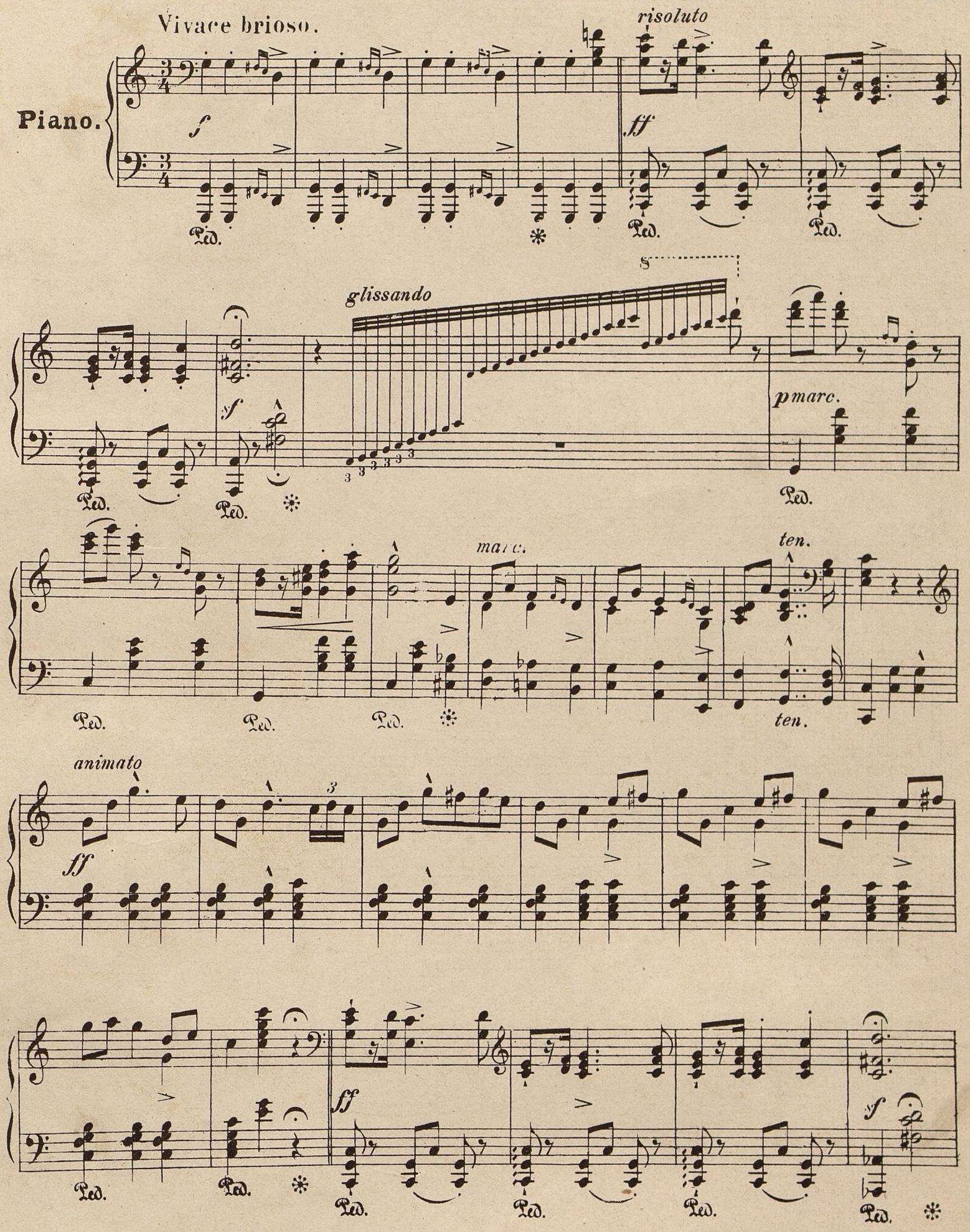
poco rall.

a tempo

p

IV. Bacchanal.

Hulanka.



Bibl. Jag.

glissando

p

p marc

Ped. Ped.

marc.

ten.

ten.

animato

ff

Ped.

acceler. molto

sempre più rinforz.

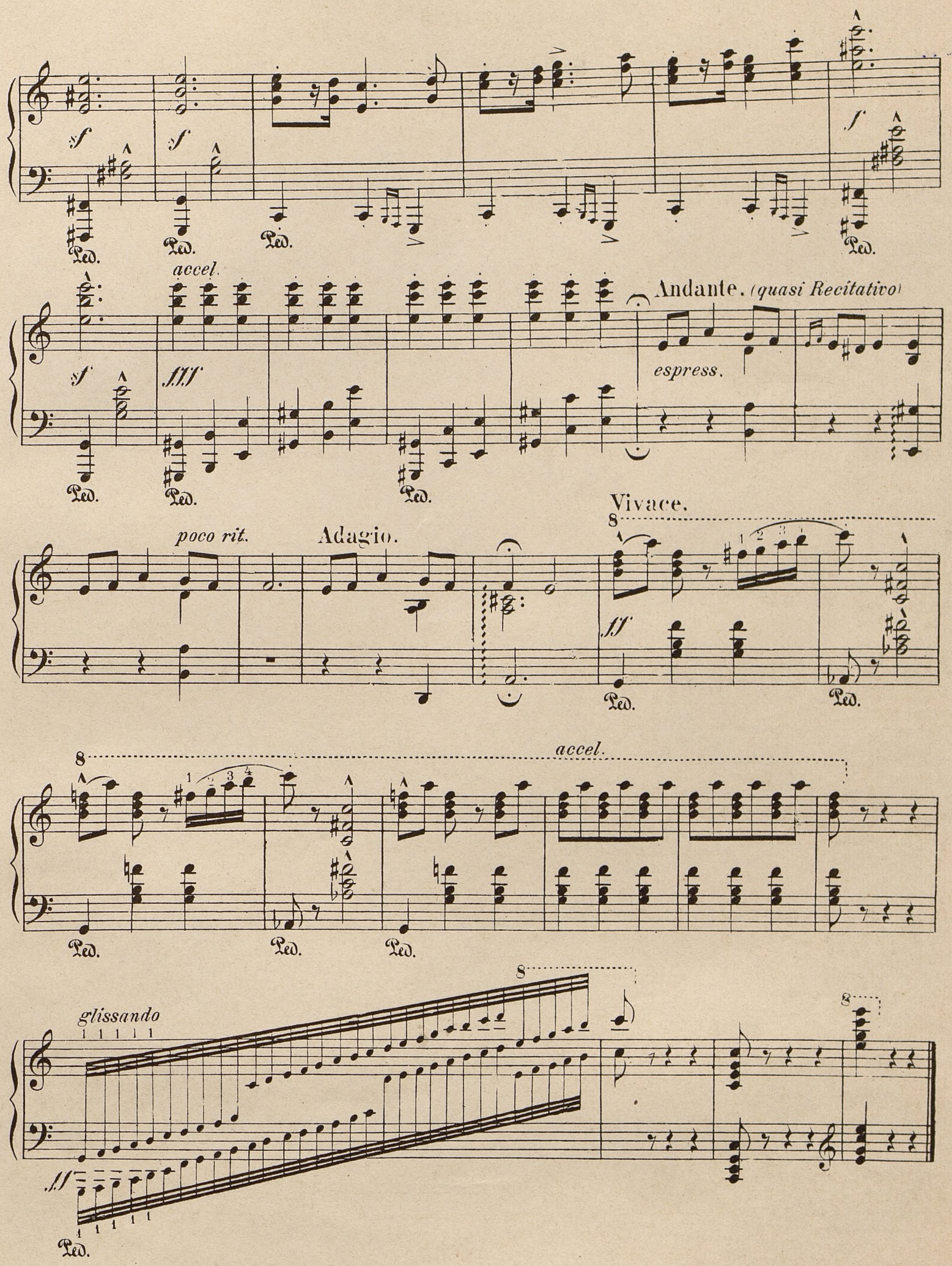
Ped. Ped.

prestissimo

Tempo I.

ff

marc.


accel.
Andante. (quasi Recitativo)
espress.
poco rit.
Adagio.
Vivace.
accel.
glissando

V. Meine Freuden.

Mosa Pieszczotka.

NOCTURNE.

Quasi Allegretto.

Piano.

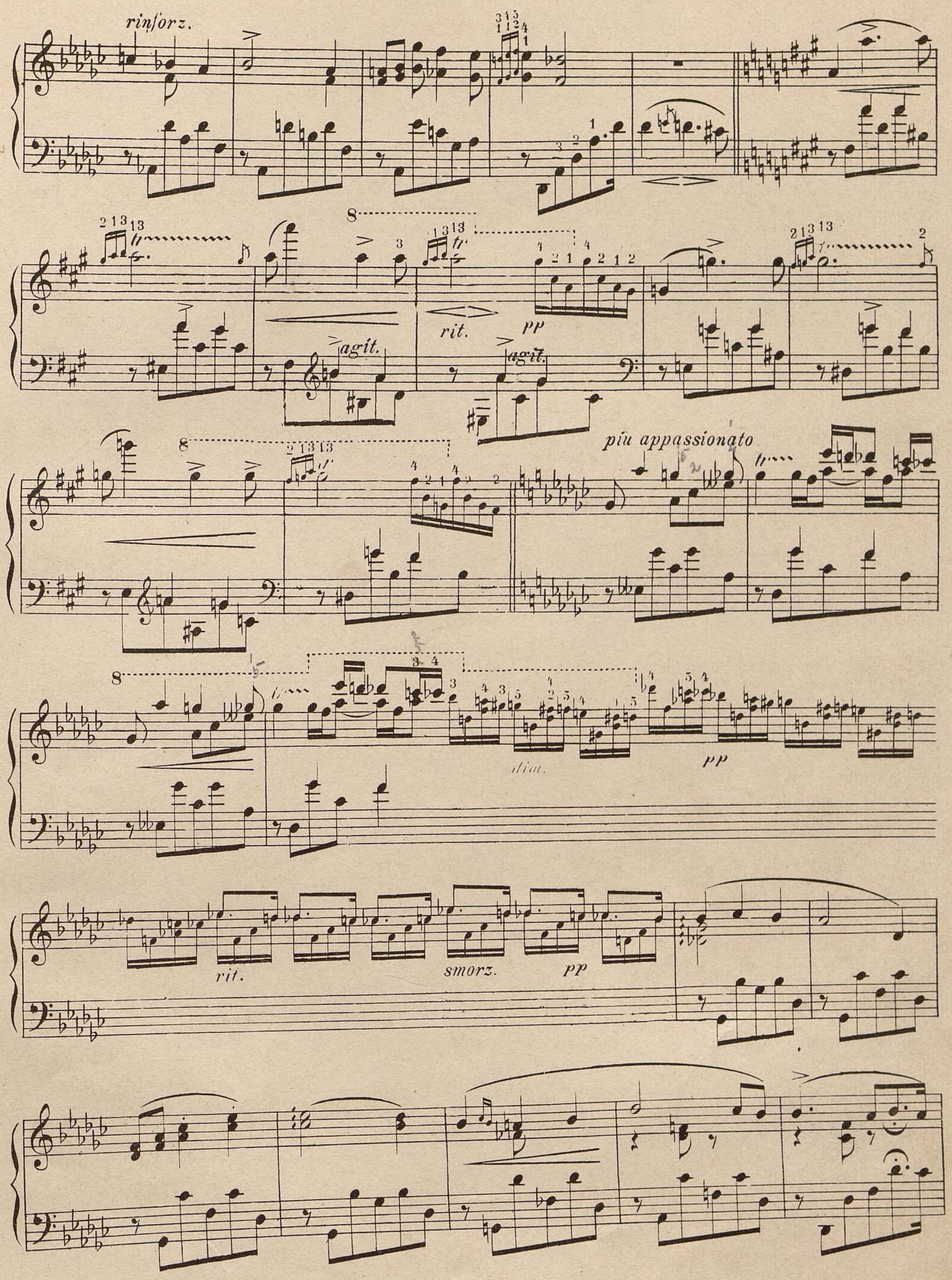
rubato *sotto voce* *una corda* *dolciss.*

cantando *rit.* *smorz.* *sempre dol.* *legato*

poco rit. *pp*

poco rit. *pp* *pp*

Ped. ✻ Ped. mit jedem Takt.


rinforz.
agit.
rit.
pp
agit.
più appassionato
dim.
pp
rit.
smorz.
pp

rinforz.

p

rinforz.

p

rinforz.

leggiero

accel.

p

più accelerando e string. molto

ff con somma passione

marcato

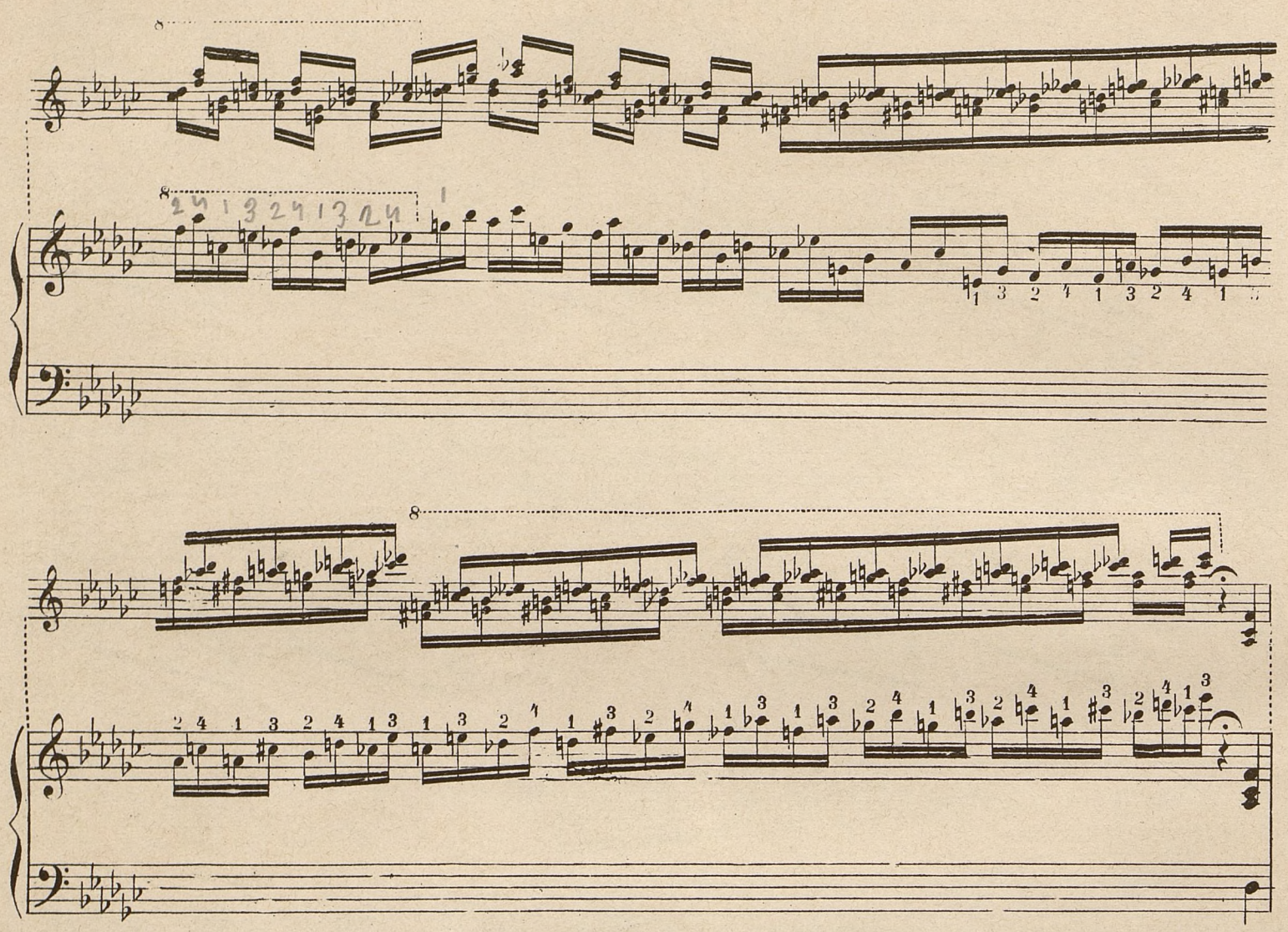
Ped. Ped. Ped. *sempre* Ped.

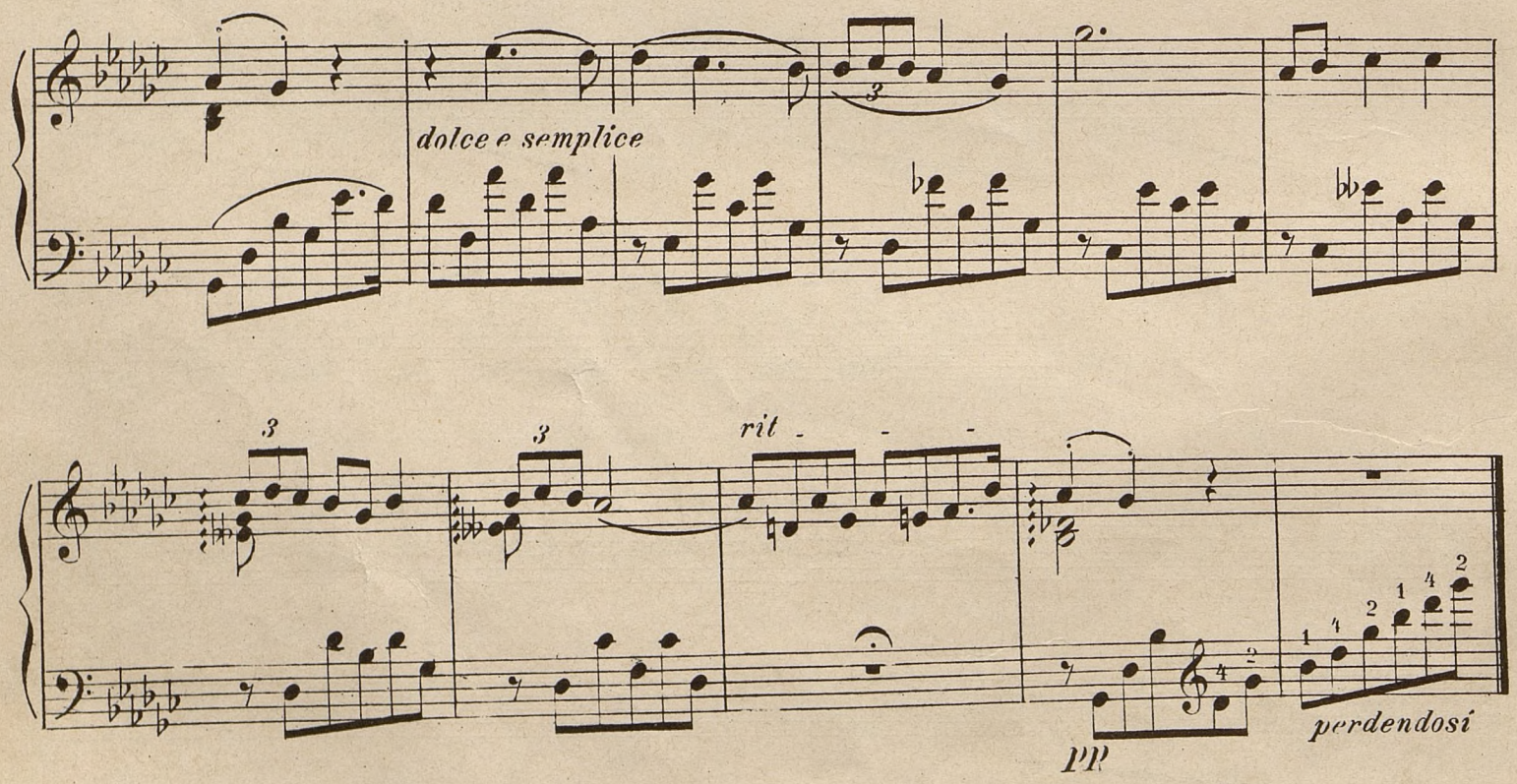
sempre ff

Ossia

sf

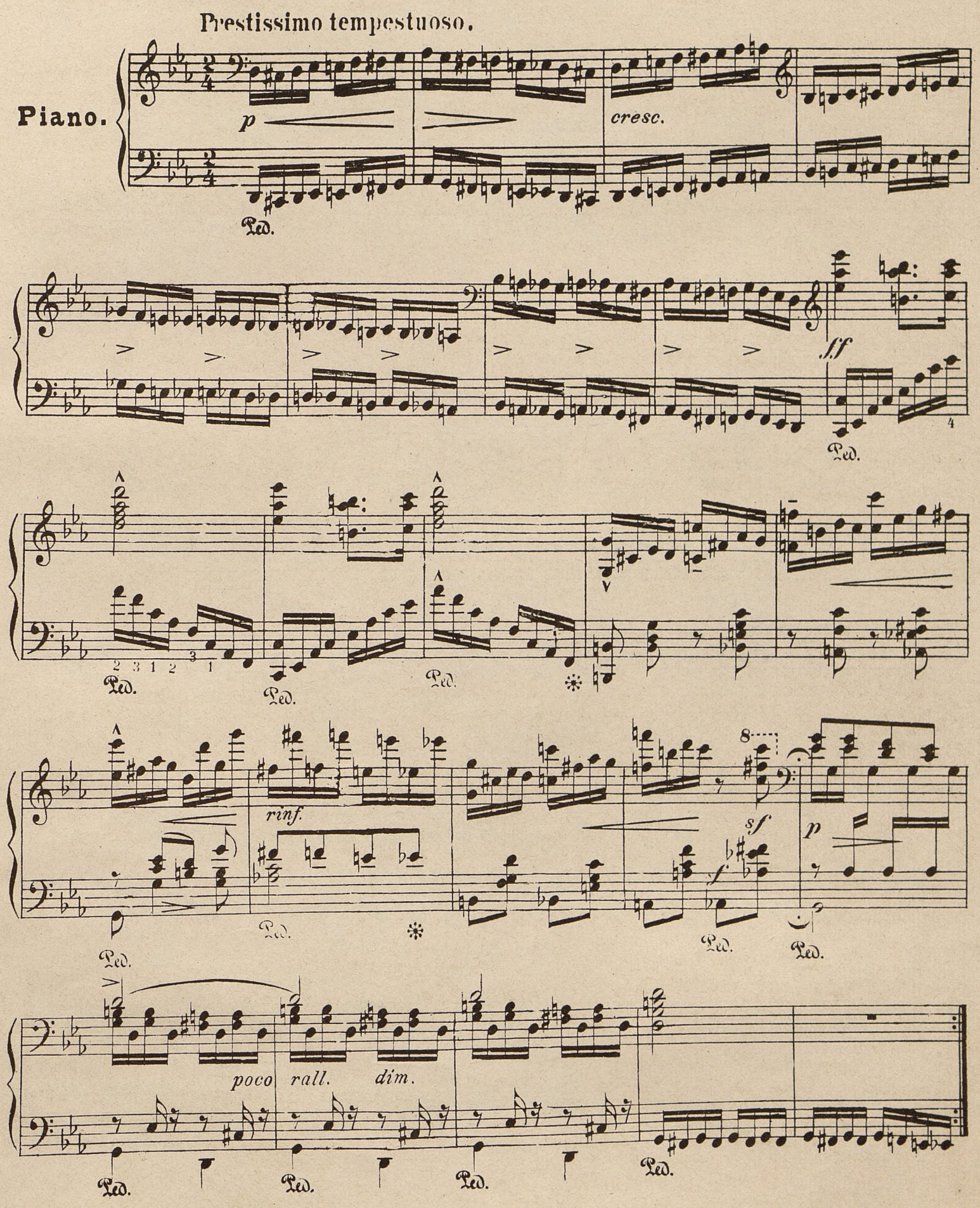
Ossia

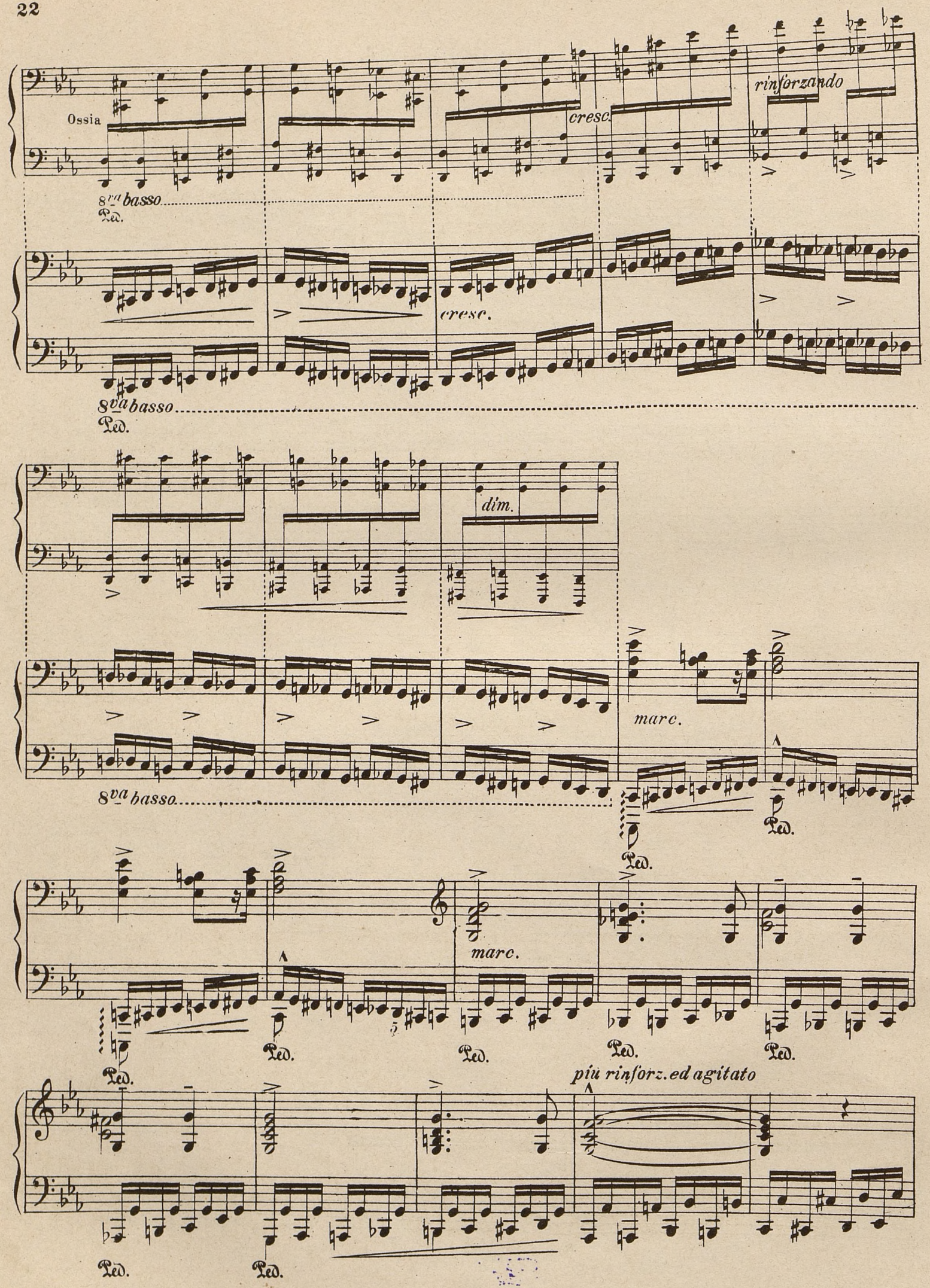



dolce e semplice
rit
pp
perdendosi

VI. Die Heimkehr.

Narzeczony.




Ossia
cresc.
rinforzando
8va basso
Ped.
cresc.
8va basso
Ped.
dim.
marc.
8va basso
Ped.
Ped.
marc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
più rinforz. ed agitato
Ped.
Ped.

poco a poco dim.

1

mp

Ped. Ped. Ped.

p pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

Ped. Ped.

pp

1

Ped.

50 STUDIES ON FR. CHOPIN'S ETUDES

50 STUDIEN ÜBER DIE ETÜDEN VON FR. CHOPIN

50 ETUDES D'APRÈS FR. CHOPIN

VON

LEOPOLD GODOWSKY.

Fr. Chopin:					
1.	**Op. 10 No. 1**	I.	C dur (diatonisch)	C major (diatonic)	*Ut majeur (diatonique)*
2.	. . . . .	II.	Des dur (chromatisch)	D flat major (chromatic)	*Ré bé mol majeur (chromatique)*
3.	**Op. 10 No. 2**	I.	A moll (für die linke Hand allein)	A min. (for the left hand alone)	*La mineur (pour la main gauche seule)*
4.	. . . . .	II.	A moll „Ignis fatuus“	A minor	*La mineur*
5.	. . . . .	III.	A moll	A minor	*La mineur*
6.	**Op. 10 No. 3**	...	E dur (für die linke Hand allein)	E major (for the left hand alone)	*Mi majeur (pour la main gauche seule)*
7.	**Op. 10 No. 4**	...	Cis moll	C sharp minor	*Ut dièze mineur*
8.	**Op. 10 No. 5**	I.	Ges dur (schwarze Tasten)	G flat major (on black keys)	*Sol bémol majeur (sur les touches noires)*
9.	. . . . .	II.	C dur (weiße Tasten)	C major (on white keys)	*Ut majeur (sur les touches blanches)*
10.	. . . . .	III.	A moll (Tarantella) (w. Tast.)	A minor (on white keys)	*La mineur (sur les touches blanches)*
11.	. . . . .	IV.	A dur (Capriccio) (w. u. schw. T.)	A major (on white & black keys)	*La majeur (sur les touches blanches et noires)*
12.	. . . . .	V.	Ges dur (Umkehrung, schw. Tast.)	G flat major (inversion, on bl. k.)	*Sol bé mol majeur (Renversement, sur les touches noires)*
13.	**Op. 10 No. 6**	...	Es moll	E flat minor	*Mi bé mol mineur*
14.	**Op. 10 No. 7**	I.	C dur (Toccata)	C major	*Ut majeur*
15.	. . . . .	II.	Ges dur (Nocturne)	G flat major	*Sol bé mol majeur*
16.	**Op. 10 No. 8**	...	F dur	F major	*Fa majeur*
17.	**Op. 10 No. 9**	I.	Cis moll	C sharp minor	*Ut dièze mineur*
18.	. . . . .	II.	F moll (Nachahm. v. Op. 25 No. 2)	F minor (imitation of Op. 25 No. 2)	*Fa mineur (imitation de Op. 25 No. 2)*
19.	**Op. 10 No. 10**	I.	D dur	D major	*Ré majeur*
20.	. . . . .	II.	As dur (Nachahm. v. Op. 25 No. 9)	A flat major (imitat. of Op. 25 N. 9)	*La bé mol majeur (imitat. de Op. 25 No. 9)*
21.	**Op. 10 No. 11**	...	A dur (für die linke Hand allein)	A major (for the left hand alone)	*La majeur (pour la main gauche seule)*
22.	**Op. 10 No. 12**	...	Cis moll (f. die linke Hand allein)	C sharp minor (for the left hand alone)	*Ut dièze mineur (pour la main gauche seule)*
23.	**Op. 25 No. 1**	I.	As dur (für die linke Hand allein)	A flat major (for the left hand alone)	*La bé mol majr. (pour la main gauche seule)*
24.	. . . . .	II.	As dur (wie vierhändig)	A flat major (like a piece for 4 hands)	*La bé mol majeur (comme à 4 ms.)*
25.	. . . . .	III.	As dur	A flat major	*La bé mol majeur*
26.	**Op. 25 No. 2**	I.	F moll	F minor	*Fa mineur*
27.	. . . . .	II.	F moll (Valse)	F minor	*Fa mineur*
28.	. . . . .	III.	F moll (a. f. d. rechte Hand, b. in Oktaven)	F minor (a. for the right hand, b. in oct.)	*Fa mineur (a. pour la main droite, b. en octaves)*
29.	**Op. 25 No. 3**	I.	F dur	F major	*Fa majeur*
30.	. . . . .	II.	Fis dur (Marsch)	F sharp major	*Fa dièze majeur*
31.	**Op. 25 No. 4**	I.	A moll (für die linke Hand allein)	A minor (for the left hand alone)	*La mineur (pour la main gauche seule)*
32.	. . . . .	II.	F moll (Polonaise)	F minor	*Fa mineur*
33.	**Op. 25 No. 5**	I.	E moll	E minor	*Mi mineur*
34.	. . . . .	II.	Cis moll (Mazurka)	C sharp minor	*Ut dièze mineur*
35.	**Op. 25 No. 6**	I.	Gis moll (Terzenstudie)	G sharp minor (in thirds)	*Sol dièze mineur (en tierces)*
36.	. . . . .	II.	Gis moll (Umkehrung)	G sharp minor (inversion)	*Sol dièze mineur (Renversement)*
37.	**Op. 25 No. 7**	...	Cis moll	C sharp minor	*Ut dièze mineur*
38.	**Op. 25 No. 8**	I.	Des dur (Sextenstudie)	D flat major (in sixths)	*Ré bé mol majeur (en sixtes)*
39.	. . . . .	II.	Des dur (Terzenstudie)	D flat major (in thirds)	*Ré bé mol majeur (en tierces)*
40.	**Op. 25 No. 9**	...	Ges dur	G flat major	*Sol bé mol majeur*
41.	**Op. 25 No. 10**	...	H moll (Marcia funebre)	B minor	*Si mineur*
42.	**Op. 25 No. 11**	...	A moll	A minor	*La mineur*
43.	**Op. 25 No. 12**	...	Cis moll	C sharp minor	*Ut dièze mineur*
44.	**Op. posth. No. 1**	...	F moll	F minor	*Fa mineur*
45.	**Op. posth. No. 2**	...	E dur	E major	*Mi majeur*
46.	**Op. posth. No. 3**	...	G dur (Menuetto)	G major	*Sol majeur*
47.	Op. 10 No. 5 und Op. 25 No. 9	...	Ges dur (Badinage) (2 Etüd. vereint)	G flat major (Two studies combined)	*Sol bé mol majeur (2 études combinées)*
48.	Op. 10 No. 11 und Op. 25 No. 3	...	F dur (2 Etüden vereinigt)	F major (Two studies combined)	*Fa majeur (2 études combinées)*
49.	Op. 25 No. 4 und Op. 25 No. 11	...	A moll (2 Etüden vereinigt)	A minor (Two studies combined)	*La mineur (2 études combinées)*
50.	Op. 10 N. 2, Op. 25 N. 4, Op. 25 N. 11	...	A moll (3 Etüden vereinigt)	A minor (Three studies combined)	*La mineur (3 études combinées)*

SCHLESINGER'SCHE BUCH- UND MUSIKHANDLUNG (ROB. LIENAU), BERLIN.

CARL HASLINGER QDM. TOBIAS, WIEN.

G. SCHIRMER, NEW-YORK.

Preis jeder Nummer Mk. 1,80 netto.

Aufführungsrecht vorbehalten

30.—
96277
16/IX 57

6 Chants polonais

Op. 74 de

FR. CHOPIN

transcrits pour le Pian

dédiés à Son Alteſse

me la Princeſse Marie de Ho

née Princeſse Saÿn-Witgenstein

par

F. Liszt

I. WUNSCH – Zyczenie. II. FRÜHLING – Wiosna. III. RINGLEIN – Pierscenien. IV.

V. MEINE FREUNDEN – Moja. VI. HEIMKEHR – Narzeczony.

Für alle Länder Eigenthum des Verlegers.

Berlin, chez Ad. Mt. SCHLESINGER, 23, Französische St.

WIEN, chez CARL HASLINGER, qdm TOBIAS.

Entd at Stat. Hall.

S. 4858.